

MDT 621. 315. 6: 001. 4

ČESKÁ NORMA

Březen 1995

MEZINÁRODNÍ ELEKTROTECHNICKÝ SLOVNÍK Kapitola 212: Tuhé, kapalné a plynné izolanty

ČSN IEC 50 (212)

33 0050

International electrotechnical vocabulary. Chapter 212: Insulating solids, liquids and gases

Vocabulaire électrotechnique international. Chapitre 212: Isolants solides, liquides et gazeux

Internationales elektrotechnisches Wörterbuch. Teil 212: Feste, flüssige und gasige Isolierstoffe

Tato norma obsahuje IEC 50(212): 1990-10.

Národní předmluva

Norma obsahuje termíny a definice v češtině, termíny a definice v angličtině a další cizojazyčné termíny v pořadí: slovenština, francouzština, němčina, ruština.

POZNÁMKA - Pod číslem termínu je v závorce uvedeno číslo udávající zařazení termínu v terminologické databance, jejímž účelem je poskytovat informace zpracovatelům technických norem a technické dokumentace. Databanka je v současné době vedena Elektrotechnickým zkušebním ústavem.

Související normy

ČSN 34 5120 Názvoslovie tuhých elektroizolačných materiálů ČSN 64 0001 Plasty a pryž. Plastikářské a gumárenské názvosloví

Porovnání s IEC 50(212)

Norma zcela odpovídá IEC 50(212). Na rozdíl od IEC 50(212) neobsahuje termíny ve španělštině, italštině, holandštině, polštině a švédštině, tedy v tzv. doplňkových jazycích Mezinárodního elektrotechnického slovníku. Přidány jsou termíny ve slovenštině. Celkové uspořádání normy do oddílů, řazení a číslování termínů je totožné s IEC 50(212).

Vypracování normy

Zpracovatel normy: VALEX, (NORMALIZACE, POSUDKY), IČO 14927021, Ing. Leoš Valenta, CSc.  
Technická normalizační komise: TNK 21 Terminologie v elektrotechnice Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Vincent Csirik

© Český normalizační institut, 1994

16974

Ev. č. # 02 33 0050/212

---

ČSN IEC 50 (212)

MEZINÁRODNÍ ELEKTROTECHNICKÝ SLOVNÍK Kapitola 212: Tuhé, kapalné a plynné izolanty

IEC 50(212)

První vydání 1990

Obsah

Strana

Předmluva..... 2

Úvodní údaje..... 2

Oddíl

212-01 Termíny vztahující se k elektrickým vlastnostem tuhých, kapalných a plynných izolantů..... 3

212-02 Termíny vztahující se k fyzikálním vlastnostem elektroizolačních materiálů kromě vlastností elektrických..... 15

212-03 Termíny vztahující se ke zpracování elektroizolačních materiálů.....20

212-04 Chemické termíny vztahující se k elektroizolačním materiálům.....24

212-05 Obecné termíny vztahující se k elektroizolačním materiálům.....29

212-06 Termíny vztahující se ke zvláštním elektroizolačním materiálům.....42

212-07 Obecné termíny vztahující se ke kapalným a plynným elektroizolačním materiálům.....48

212-08 Termíny vztahující se k charakteristikám a zkouškám kapalných a plynných elektroizolačních materiálů.....55

212-09 Termíny vztahující se ke zpracování elektroizolačních kapalin a plynů.....63

Abecední rejstříky

Český abecední rejstřík.....

.....66

Slovenský abecední

rejstřík.....  
...69

Anglický abecední

rejstřík.....  
.....72

Francouzský abecední

rejstřík.....  
76

Německý abecední

rejstřík.....  
.....80

Ruský abecední

rejstřík.....  
.....83

Předmluva

- 1) Oficiální rozhodnutí nebo dohody IEC týkající se technických otázek zpracovaných technickými komisemi, v nichž jsou zastoupeny všechny zainteresované národní komitěty, vyjadřují v největší možné míře mezinárodní shodu v názoru na předmět, kterého se týkají.
- 2) Mají formu doporučení pro mezinárodní použití a v tomto smyslu jsou přijímány národními komitěty.
- 3) Na podporu mezinárodního sjednocení vyjadřuje IEC přání, aby všechny národní komitěty převzaly text doporučení IEC do svých národních předpisů v rozsahu, který národní podmínky dovolují. Jakýkoliv rozdíl mezi doporučením IEC a odpovídajícím národním předpisem by měl být pokud možno v národním předpise jasně vyznačen.

Úvodní údaje

Tato norma obsahuje kapitolu 212 mezinárodního elektrotechnického slovníku.

Tato norma byla připravena pracovní skupinou WG 1 technické komise IEC TC 10: Kapaliny pro elektrotechnická použití a pracovní skupinou WG 1 technické komise IEC TC 15: Elektroizolační materiály pod vedením Technické komise IEC č. 1 Terminologie.

Tato norma představuje kapitolu 212 Mezinárodního elektrotechnického slovníku (International Electrotechnical Vocabulary - IEV).

2

Norma je složena ze dvou původních kapitol; z kapitoly 211: Tuhé izolační materiály, která byla připravena pracovní skupinou WG 1 Technické komise TC 15, a z kapitoly 215: Izolační kapaliny a plyny, která byla připravena pracovní skupinou WG 1 technické komise IEC TC 10.

Technická komise TC 1 Terminologie rozhodla po dohodě s pracovními skupinami WG 1 technické komise TC 10 a WG 1 technické komise TC 15 sloučit kapitoly 211 a 215 do společné kapitoly (kapitola 212), která tvoří tuto normu.

Oddíl 212-01 soustřeďuje obecné termíny z původních kapitol 211 a 215.

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

Šestiměsíční pravidlo	Zpráva o hlasování
1(VEI 211)(CO)1184 1(VEI 215)(CO)1186	1(VEI 215)(CO)1206 1(VEI 215)(CO)1208
Dvoutříměsíční postup	Zpráva o hlasování
1(VEI 215)(CO)1205	1(VEI 215)(CO)1228

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy lze nalézt ve výše uvedené Zprávě o hlasování.

Oddíl 212-01	Termíny vztahující se k elektrickým vlastnostem tuhých, kapalných a plyných Izolantů		
212-01-01 (4112)	elektroizolační materiál	insulating material isolant	matériau isolant;
	elektroizolačný materiál		Isolierstoff; isolierende Werkstoff
	tuhá látka se zanedbatelně malou elektrickou vodivostí používaná k oddělení vodivých částí s rozdílným elektrickým potenciálem	A solid with negligibly low electric conductivity, used to separate conducting parts at different electrical potentials.	твёрпай млектpои. ю. шiiinoiiiiNii материал
	POZNÁMKA - V angličtině se někdy termín "insulating material" používá v širším významu také pro izolační kapaliny a plyny.	NOTE - In English, the term "insulating material" is sometimes used in a broader sense to designate also insulating liquids and gases.	
212-01-02 (428)	kapalný izolant	insulating liquid	isolant liquid
	kvapalný izolant		Isolierfluessigkeit; isolierende
	kapalina se zanedbatelně malou elektrickou vodivostí používaná k oddělení vodivých částí s rozdílným elektrickým potenciálem	A liquid with negligibly low electric conductivity, used to separate conducting parts at different electrical potentials.	Fluessigkeit жидкий. тлек- i H)ii. (o. ifiuiioii[jiaii мак риал